



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi Străine Specializate
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	MA

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LMU1107 Conținuturi specifice multimodale (în engleză)							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect.univ.dr. ELENA PĂCURAR							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect.univ.dr. ELENA PĂCURAR							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	VP	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DA
							Obligativitate	DA

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	28
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					40
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					20
Examinări					10
Alte activități.....					30
3.7 Total ore studiu individual	140				
3.8 Total ore pe semestru	182				
3.9 Numărul de credite	7				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Nivelul de competență lingvistică al masteranzilor care aleg acest curs ar trebui să fie cel puțin echivalentul a B1/B2, conform Cadrului European Comun de Referință pentru Limbi; competențe digitale de bază

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	sală de curs dotată cu tablă, calculator și videoproiector, acces la internet, dispozitive personale de tip tabletă/laptop, platformă online. Cu toate că prezența la curs nu este obligatorie, munca individuală pe platformă este încurajată.
5.2 de desfășurare a seminarului	sală de curs dotată cu tablă, calculator și videoproiector, acces la internet, dispozitive personale de tip tabletă/laptop, platformă online. Cu toate că prezența la curs nu este obligatorie, termenele-limită pentru realizarea sarcinilor aferente temelor de seminar sunt stricte și intră în evaluarea finală.

### 6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	<p>C1.1 Cunoașterea și înțelegerea aprofundată a contextelor și a rolurilor sociale și culturale, precum și a conceptelor, metodelor și discursului / limbajului specific diferitelor situații de comunicare socială și profesională în limba engleză, cu accent pe impactul comunicării mediate, al noilor medii digitale și al rețelelor asupra competențelor funcționale, situației retorice, conținutului multimodal, etapelor și produselor de comunicare și deontologiei profesionale.</p> <p>C1.2. Folosirea unor cunoștințe aprofundate pentru a analiza, interpreta și genera diferitele forme de comunicare multimodală (text, imagine, video) în context trans-disciplinar și convențiile specifice genurilor digitale (emergente) în contextul studiilor universitare (MA) (național și internațional), pentru a identifica și a evita plagiatul.</p> <p>C1.3. Transferarea conceptelor / principiilor / metodelor învățate în activitățile critice de recepție la producerea / difuzarea conținutului / comunicării multimodale, cu accent pe etapele procesului de compoziție, organizarea și dezvoltarea de idei, structură, strategii de redactare și comunicare prin respectarea standardelor limbii engleze pentru scopuri specifice și a principiilor deontologice ale comunicării sociale și academice (drepturi de autor, fair use, Creative Commons).</p> <p>C1.4. Utilizarea grilelor standard comunitare academice/profesionale, cu accent pe practica diferitelor organisme internaționale de evaluare a calității produselor multimodale în limba engleză.</p> <p>C1.5. Crearea conținutului multimodal în limba engleză, folosind principiile și tehnicile stabilite atât în mediul academic, cât și în cel social și/sau profesional, cu accent pe conținutul specific domeniului.</p>
Competențe transversale	<p>CT1 Realizarea de sarcini individuale pe baza modelelor și asistenței cadrelor didactice;</p> <p>CT2 Participarea la proiecte în perechi și de echipă, cu accent pe familiarizarea cu rolurile din cadrul echipei de lucru în mediul academic și pe competențele de angajare;</p> <p>CT3 Conștientizarea aspectelor principale ale învățării / instruirii continue: identificarea propriilor nevoi, monitorizarea progresului și (auto)reflectarea asupra utilizării eficiente a instrumentelor de lucru intelectual și a resurselor / tehnicilor / strategiilor de învățare în limba engleză prin integrarea instrumentelor TIC specifice creării și comunicării profesionale a conținutului specific.</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>În contextul societății globale a informației și a cunoașterii, rolul științelor umaniste, în special al limbilor străine în scopuri specifice, poate fi privit ca o zonă de mediere discursivă, care necesită specialiști capabili să identifice, să analizeze, să creeze și să difuzeze informații specifice domeniului lor și să se adapteze la o societate complexă în continuă schimbare, să poată alege și utiliza instrumentele digitale într-un context social și profesional dinamic. Acest curs este conceput pentru ca viitorii absolvenți să vină în contact, să înțeleagă, să comunice și să se adapteze la o lume digitală care le influențează viața personală, cariera, precum și societatea în ansamblu.</p> <p>Abilitățile și practicile de comunicare profesională, rezolvarea problemelor, problemele etice și juridice, colaborarea, creativitatea și gândirea critică și creativă sunt revizuite și promovate în contextul societății informaționale și direcționate spre instruirea studenților pentru a fi mai pregătiți pentru carieră.</p> <p>Cursul actual este construit pe metodologia specifică domeniului limbilor străine pentru scopuri specifice, în care abordarea didactică se bazează pe analiza nevoilor studenților, este centrată pe student și acordă o atenție deosebită dezvoltării abilităților de angajare.</p>
---------------------------------------	---



7.2 Obiectivele specifice	<p>Studentii vor putea:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1. să utilizeze cunoștințe aprofundate pentru a gândi critic cu și despre tehnologia informației cu aplicație în domeniul de studiu; să identifice, să explice și să interpreteze diversele forme de conținut și genuri digitale și convențiile specifice acestora, precum și dinamica în domeniul drepturilor de autor, al utilizării corecte și al plagiatului;</li><li>2. să exploreze modul în care instrumentele digitale ajută la dezvoltarea unor abilități precum expresia creativă și gândirea critică;</li><li>3. să transfere conceptele / principiile / metodele învățate în activitățile de recepție critică a comunicării și conținutului multimodal (text, imagine, video) la creare și producție de asemenea conținuturi; accentul se pune pe etapele de pregătire a unui produs multimodal (eseul fotografic, materialul vlog, posterul digital): planificarea, redactarea, revizuirea și forma finală, prezentarea și dezvoltarea ideilor, structura textului (global și local), comunicarea verbală / vizuală eficientă (stilul), construcția unei narațiuni cu scopuri specifice, evitând plagiatul (citând, sumarizând, parafrazând, creditând sursele);</li><li>4. să utilizeze grilele standard de calitate ale comunității academice / profesionale, cu accent pe dimensiunile competenței digitale: informarea, comunicarea, crearea de conținut, rezolvarea problemelor și modalitățile prin care comunicarea digitală leagă studenții, profesorii, profesioniștii și membrii comunității, încurajând colaborarea;</li><li>5. să creeze produse digitale originale (eseul fotografic, vlog, posterul digital) în limba engleză, folosind principiile și tehnicile stabilite în literatura de specialitate; aceste produse vor fi elaborate pe baza intereselor academice și profesionale actuale ale studenților și vor viza o anumită audiență;</li><li>6. să îndeplinească sarcini individuale bazate pe modele existente și sub îndrumarea profesorului;</li><li>7. să participe la proiecte de pereche și de echipă, concentrându-se asupra rolurilor de echipă și pe utilizarea instrumentelor de comunicare digitală și de colaborare;</li><li>8. să diagnosticheze aspectele principale ale învățării / formării continue, prin monitorizare și reflecție asupra utilizării eficiente a instrumentelor digitale pentru munca intelectuală și a resurselor/ tehnicilor / strategiilor de învățare în limba engleză.</li></ul>
---------------------------	---

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Multimodalitatea – introducere, concepte-cheie Cuvinte-cheie: conținuturi multimodale, elemente de construcție multimodală, triunghiul retoric multimodal	Expunere; curs interactiv	
	Expunere; curs interactiv	



2. „Gramatica design-ului vizual” – o abordare Cuvinte-cheie: prelucrarea conținutului textual, design și reprezentare vizuală prin text/imagine		
3. Stilul în realizarea conținuturilor multimodale Cuvinte-cheie: <i>logos, ehtos, pathos</i>	Expunere; curs interactiv	
4. Reprezentări narative (2) – de la concepție la diseminare Cuvinte-cheie: procesualitatea scrierii multimodale, structura eseurilor narative	Expunere; curs interactiv	Termenul-limită pentru predarea primului proiect
5. Concepere și procesare vizuală	Expunere; curs interactiv	
6. Reprezentări narative (2) - de la paragraf la text și la context multimodal – convertirea textului și a imaginii în proiectele multimodale Cuvinte-cheie: scriere de conținut, design de conținut, prezentare de conținut	Expunere; curs interactiv	
7. Designul materialelor pentru scopuri specifice Cuvinte-cheie: registrul general vs registrul specific, obiective retorice, conținut, gen, public-țintă	Expunere; curs interactiv	
8. Transmodalitate – peisajul semiotic multimodal Cuvinte-cheie: strategii de producere a conținutului multimodal în literatura pentru copii / în creațiile copiilor, <i>transduction, transmodality</i>	Expunere; curs interactiv	Termenul-limită pentru predarea celui de al doilea proiect
9. Reciclarea conținuturilor în epoca copy-paste Cuvinte-cheie: creativitate, <i>mediascapes, media remix</i>	Expunere; curs interactiv	
10. Transmodalitate	Expunere; curs interactiv	
11. Scrierea pentru web (1) - redactarea draft-ului	Expunere; curs interactiv	
12. Scrierea pentru web (2) - elemente de compoziție	Expunere; curs interactiv	
13. Scrierea tehnică	Expunere; curs interactiv	
14. Q&A	Expunere; curs interactiv	Termenul-limită pentru predarea celui de al patrulea proiect: articol colaborativ MEDIUM

**Bibliografie:**

Blakesley, David; Hoogeveen, Jeffrey, *Writing. A manual for the digital age*, Wadsworth Cengage Learning, 2009  
Doloughan, Fiona, *Contemporary Narrative. Textual production, multimodality and multiliteracies*, Continuum, 2011



Ho, Catherine; Anderson Kate; Leong, Alvin (eds.), *Transforming Literacies and Pedagogies. Multimodality and literacy in the new media age*, Continuum, 2011  
Selfe, Cynthia (ed.), *Multimodal Composition*, Hampton Press INC., 2007

8.2 Seminar	Metode de predare- învățare	Observații
1. Ce este triunghiul retoric multimodal?	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	2 h
2. O tipologie a argumentelor verbale	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	2 h
3. Benzi desenate – exemple de instrumente utile	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	2 h
4. Strategii de construcție a eseului narativ	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	2 h
5. Broșuri informative	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li></ul>	2 h



	<ul style="list-style-type: none"><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	
6. Povestea digitală, storyboard	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	2 h
7. Materiale video cu scop instructiv	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	2 h
8. Proiecte multimedia	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	2 h
9. Proiecte multimedia	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li></ul>	2 h



	- învățare independentă.	
10. Inventar de aplicații generatoare de conținut IA	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	2 h
11. Scrierea pentru web – redactarea draftului	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	2 h
12. Scrierea pentru web – utilizarea unui checklist pentru elemente compoziționale, platforma MEDIUM	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	2 h
13. Scrierea tehnică	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	2 h
14. Q&A	<ul style="list-style-type: none"><li>- conversație euristică</li><li>- lucru în perechi/grup</li><li>- exerciții ghidate</li></ul>	2 h





	<ul style="list-style-type: none"><li>- problematizare</li><li>- învățare prin descoperire</li><li>- învățare independentă.</li></ul>	
<b>Bibliografie:</b> Blakesley, David; Hoogeveen, Jeffrey, <i>Writing. A manual for the digital age</i> , Wadsworth Cengage Learning, 2009 Doloughan, Fiona, <i>Contemporary Narrative. Textual production, multimodality and multiliteracies</i> , Continuum, 2011 Ho, Catherine; Anderson Kate; Leong, Alvin (eds.), <i>Transforming Literacies and Pedagogies. Multimodality and literacy in the new media age</i> , Continuum, 2011 Selfe, Cynthia (ed.), <i>Multimodal Composition</i> , Hampton Press INC., 2007		

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Politicile lingvistice la nivel global și european încearcă să răspundă nevoilor crescute ale unei piețe a muncii și a cercetării științifice internaționalizate, astfel că limbile străine pentru studiu academic și pentru scopuri specifice sunt reprezentate la nivelul multor centre universitare

- din țară (în domeniile vocaționale cum ar fi afacerile, dreptul, medicina, informatica, turismul dar și în cursurile ce vizează discursul științific în diverse domenii – chimie, fizică, științele educației, socio-umane și ale comunicării etc). A se vedea departamentele de profil și centrele de limbi străine din București, Timișoara, Iași, Tîrgu-Mureș, Alba Iulia, Oradea etc.
- din străinătate (mai ales pe dimensiunile deprinderilor de studiu academic și al comunicării socio-profesionale), unde toate universitățile dispun de centre specializate în aspectele practice ale discursului specializat, jucând un rol esențial în formarea culturii instrucționale și academice. De exemplu: universitățile Harvard, Washington, North Carolina, Southampton, Darmouth, Essex, Leeds, Graz, Central European University, etc.

Conținutul predării dezvoltă abilitățile și deprinderile necesare studenților pentru specificul muncii de studiu și cercetare academică în condițiile internaționalizării învățământului universitar

Conținutul predării acoperă principalele aspecte practice în care se poate presupune că studenții vor folosi limba engleză în viitoarea lor profesie.

#### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"><li>- calitatea răspunsurilor și a sarcinilor;</li><li>- structură și coerență;</li><li>- originalitate</li><li>- creativitate</li><li>- respectarea termenelor de lucru</li></ul>	Evaluare prin proiect 3 proiecte	Fiecare proiect are o pondere egală în nota finală de semestru
10.5 Seminar	<ul style="list-style-type: none"><li>- implicarea în activități de seminar;</li><li>- calitatea răspunsurilor și a sarcinilor;</li><li>- respectarea condițiilor de lucru: sesiune față-în-față, munca pe platformă</li></ul>	Prezentarea celor 4 proiecte	





	<ul style="list-style-type: none"><li>- respectarea termenelor de lucru</li><li>- îndeplinirea cerințelor pentru realizarea proiectelor de seminar</li><li>- competențe digitale</li></ul>		
--	--	--	--

#### 10.6 Standard minim de performanță


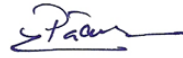

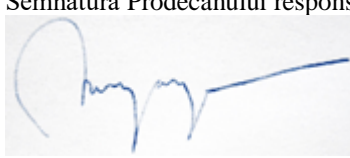
Studentii vor putea:

- să recunoască contextele de comunicare multimodală în limba engleză în cadrul studiilor aprofundate și al comunității profesionale extinse (naționale și internaționale);
- să organizeze procesul de scriere și elaborare a proiectelor vizate prin urmărirea modelelor și utilizarea convențiilor informațiilor în limba engleză;
- să utilizeze criteriile standard ale comunității academice / profesionale pentru a evalua calitatea produselor de comunicare multimodală în limba engleză;
- să elaboreze un conținut multimodal original care să utilizeze principiile și tehnicile de editare stabilite de specialiști;
- să îndeplinească sarcini individuale de lucru în contextul autonomiei și al independenței;
- să planifice, monitorizeze și să reflecteze asupra rezultatelor proprii și ale colegilor.

Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:

Prezentarea la examen nu este condiționată de număr minim de prezențe sau seminar.

Fraudarea formei de examinare se pedepsește prin notarea cu nota 1 (unu) a studentului în cauză.

Data completării 20.02.2023	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar / curs practic 
Data avizării în departament 1.03.2023	Semnătura directorului de departament 	
Data avizării la Decanat 30.04.2023	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății